

reesa®

Vacuum sealer

V100

TSA0193

Návod k obsluze

CS

Bedienungsanleitung

DE

Owner's manual

EN

Manuel d'utilisation

FR

Εγχειρίδιο χρήσης

GR

Használati utasítás

HU

Handleiding

NL

Instrukcja obsługi

PL

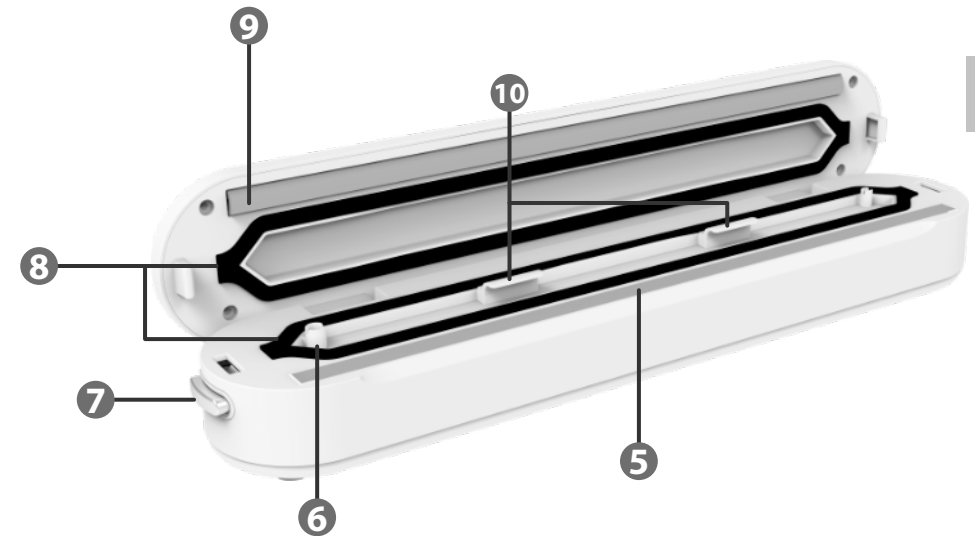
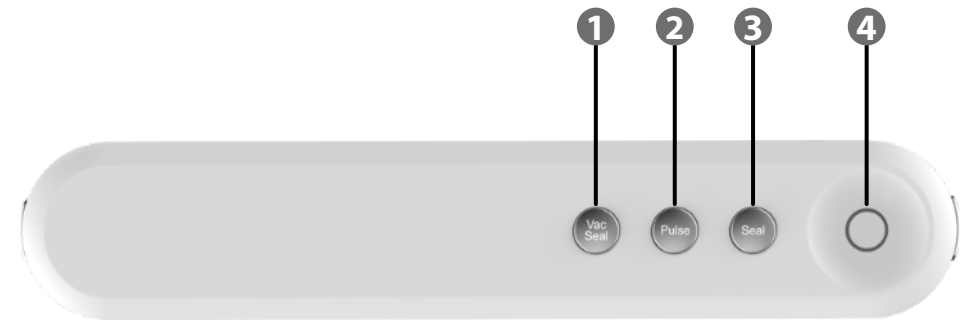
Manual de utilizare

RO

Návod na použitie

SK

POPIS ZAŘÍZENÍ



CS

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. VAC SEAL - Tlačítkem spustíte odsávání vzduchu a svaření folie. | 4. Indikátor LED |
| 2. PULSE - stisknutí a podržení tlačítka způsobí odsávání vzduchu, dokud je tlačítko drženo stisknuté. | 5. Teflonová svařovací páska |
| 3. SEAL - Stisknutí aktivuje pouze svařovací proces bez odsávání vzduchu. | 6. Otvor pro odsávání vzduchu |
| | 7. Tlačítko uvolnění víka |
| | 8. Těsnění |
| | 9. Silikonová páska pro svařování |
| | 10. Omezovač |

Děkujeme, že jste si koupili zařízení TEESA. Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a uložte ji pro pozdější použití. Výrobce neodpovídá za nesprávné používání a provoz tohoto zařízení.

OTÁZKY BEZPEČNOSTI

Aby nedošlo k poškození nebo zranění, dodržujte základní bezpečnostní opatření používaná k provozu elektrických zařízení, včetně následujících:

1. Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití, i když jste dříve podobné zařízení používali. Uchovejte tuto příručku pro budoucí použití.
2. Před připojením zařízení zkontrolujte, zda je napětí zásuvky a zařízení kompatibilní.
3. Umístěte zařízení na rovný a stabilní povrch.
4. Chraňte zařízení před pádem a otřesy.
5. Zařízení by mělo být čištěno v souladu s pokyny uvedenými v části „Čištění a skladování“.
6. Zařízení vždy vypněte a odpojte od zdroje napájení:
 - když zařízení nefunguje správně,
 - pokud zvuky při provozu zařízení nejsou běžné nebo svědčí o anomálii,
 - před demontáží,
 - před čištěním,
 - pokud není používáno.
7. Při odpojování zařízení od zdroje napájení uchopte a vytáhněte zástrčku, nikdy ne kabel / vodič.
8. Toto zařízení smí používat děti mladší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, stejně jako osoby, které nemají žádné zkušenosti a nejsou seznámeny se zařízením, pokud je zajištěn dohled nebo školení týkající se používání zařízení takovým způsobem, aby rizika s ním spojená byla srozumitelná. Děti by měly být poučeny, aby s přístrojem nezacházely jako s hračkou. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti bez dozoru.
9. Chraňte zařízení a napájecí kabel mimo dosah zdroje horka, vodou, vlhkostí, ostrými hranami a dalšími faktory, které by mohly toto zařízení poškodit.
10. Neponořujte zařízení do vody ani jej nepoužívejte mokřýma rukama.
11. Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než je popsáno v níže uvedeném návodu.
12. Používejte pouze originální díly a příslušenství.
13. Zařízení je určeno pouze pro domácí použití. nepoužívejte jej v komerčních nebo průmyslových prostorách. Zařízení je určeno pouze pro použití v interiéru.
14. Je-li napájecí kabel poškozen nebo zařízení nefunguje správně, je zakázáno jej používat.
15. Je zakázáno samostatně opravovat zařízení. Zařízení mohou opravit pouze autorizované a kvalifikované osoby. Zařízení neobsahuje žádné součásti, které by uživatel mohl sám opravit.
16. Nepokládejte zařízení na měkké povrchy, jako je postel nebo pohovka, mohlo by dojít k převrácení zařízení.

OBSLUHA

1. Umístěte vybrané produkty do připraveného fóliového sáčku a ponechtejте dostatek místa v horní části sáčku.
2. Otevřete klapku zařízení a vložte otevřený konec sáčku tak, aby jeho horní okraj byl ve vakuové komoře mezi těsněními a přiléhá k omezovači.
3. Uzavřete víko. Tlačítko uvolňující klopou by mělo znít jako kliknutí.
4. Stisknutím tlačítka "VACUUM SEAL" zahájíte proces odsávání vzduchu a svařování. Zařízení se automaticky vypne po dokončení programu.
5. Chcete-li ručně ovládat množství odsávaného vzduchu, použijte tlačítko PULSE. Vzduch bude odsáván pouze při stisknutí tlačítka.
6. Používáte-li sáčky z role, ustříhněte požadovanou délku fólie a poté umístěte jeden z otevřených konců na otevřené zařízení tak, aby jeho horní okraj byl ve vakuové komoře mezi těsněními.
7. Uzavřete víko. Tlačítko uvolňující klopou by mělo znít jako kliknutí.
8. Pro svařování sáčku stiskněte tlačítko SEAL. Zbývající kroky jsou stejné jako při použití hotových sáčků.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

1. Po každém použití odpojte zařízení od zdroje napájení.
2. K čištění použijte měkký hadřík navlhčený ve vodě nebo papírový ručník.
3. K čištění obtížných skvrn od zbytků jídla použijte hadřík namočený ve vodě s mýdlem.
4. Po vyčištění zařízení důkladně osušte.
5. Doporučuje se ponechat nepoužívané zařízení s otevřeným víkem.

SPECIFIKACE

TECHNICKÉ ÚDAJE

Široká svařovací linie
 Šířka svařování: 30 cm
 Podtlak: -0,6 bar
 Výkon: 70 W
 Napájení: 220 – 240 V, 50 Hz

FYZICKÉ PARAMETRY

Rozměry: 372 x 70 x 60 mm
 Hmotnost: 610 g

SADA OBSAHUJE

5 vakuových sáčků 20 x 30 cm

 **Čeština**
Správná likvidace výrobku
(opotřebované elektrické a elektronické vybavení)



Označení umístěné na výrobku anebo v textech, které se ho týkají, poukazuje na skutečnost, že po vypršení doby používání je zakázáno likvidovat tento výrobek společně s ostatním domovním odpadem. Pro to, abyste se vyhnuli škodlivému vlivu na přírodní prostředí a lidské zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadů, oddělte tento výrobek od odpadů jiného typu a zodpovědně ho recyklujte za účelem propagace opětovného využití hmotných zdrojů coby stálé praxe. Pro více informací ohledně místa a způsobu recyklace tohoto výrobku, která bude bezpečná pro životní prostředí, domácí uživatelé mohou kontaktovat maloobchodní prodejnu, v níž výrobek zakoupili, nebo orgán místní samosprávy. Firemní uživatelé mohou kontaktovat dodavatele a zkontrolovat podmínky kupní smlouvy. Neodstraňujte výrobek společně s ostatními komerčními odpady.

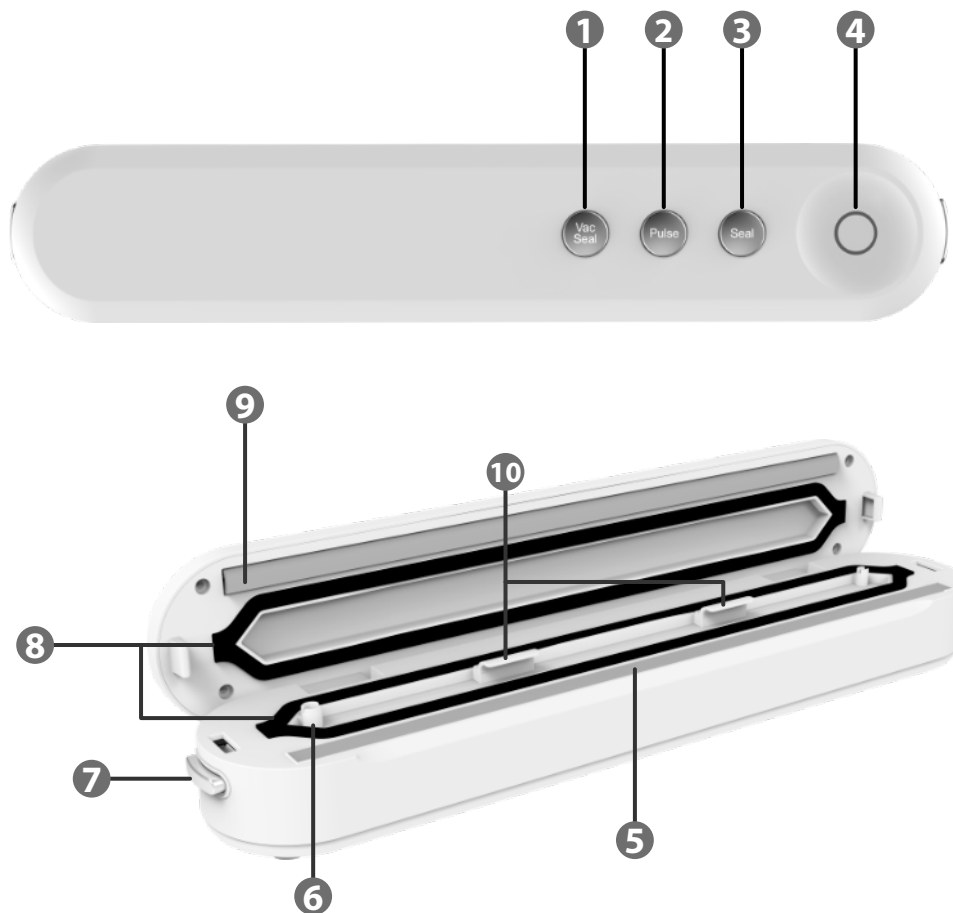
Vyrobeno v ČLR pro Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne, Polsko.
 serwis@lechpol.pl

SICHERHEITSANLEITUNGEN

Um die Gefahr von Beschädigungen, Feuer, Stromschlag oder anderen Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen bei der Verwendung elektrischer Geräte, einschließlich der folgenden:

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, vor Beginn der Installation und Montage. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf für späteres Nachschlagen.
2. Vor dem Anschluss des Gerätes an Netzsteckdose, stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
3. Stellen Sie das Gerät auf eine flache und stabile Oberfläche.
4. Schützen Sie das Gerät vor Schocks und vor dem Herunterfallen.
5. Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt "Reinigung und Wartung".
6. Schalten Sie das Gerät IMMER aus und trennen es von der Stromversorgung:
 - Wenn es nicht richtig funktioniert
 - Wenn ein seltenes Geräusch bei der Verwendung gibt
 - Vor dem Zerlegen
 - Vor der Reinigung
 - Bei Nichtgebrauch
7. Ziehen Sie beim Trennen des Netzkabels von der Steckdose, am Stecker und nicht am Kabel.
8. Das Gerät kann von Kindern benutzt werden, die älter als 8 Jahre alt sind und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, wenn sie von einer Person beaufsichtigt und geleitet werden, die für ihre Sicherheit zuständig ist, in einer vorsichtigen Art und Weise und die alle Sicherheits-Vorkehrungen verstanden hat und befolgen wird. Kinder sollten nicht mit diesem Gerät spielen. Kinder sollten nicht die Reinigung und Wartung des Gerätes ohne Aufsicht durchführen.
9. Halten Sie das Gerät und sein Netzgerät fern von Hitze, Wasser, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und andere Faktoren, die das Gerät oder das Netzkabel beschädigen könnten.
10. Zur Vermeidung von Elektroschocks, stellen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten; nicht in feuchter oder nasser Umgebung, oder mit nassen oder feuchten Händen verwenden.
11. Das Produkt nicht für andere Zwecke verwenden, als in dieser Bedienungsanleitung angegeben.
12. Verwenden Sie nur autorisiertes Zubehör.
13. Gerät nur für den Innenbereich und Haushaltsgebrauch. Verwenden Sie es nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke.
14. Dieses Produkt NICHT verwenden, wenn das Netzgerät, oder das Gerät selbst beschädigt ist.
15. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Nur autorisiertes und qualifiziertes Personal darf dieses Gerät reparieren. Das Gerät hat keine vom Benutzer zu wartende Teile im Inneren.
16. Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie ein Bett oder ein Sofa, da dies zum Umkippen des Geräts führen kann.

PRODUKTBE SCHREIBUNG



1. **VAC SEAL** - Beim Drücken wird die Luft abgesaugt und die Folie versiegelt.
2. **PULSE** - Durch Drücken und Halten wird Luft angesaugt, solange die Taste gedrückt gehalten wird.
3. **SEAL** - Durch Drücken wird der Dichtungsprozess ohne Luftansaugung gestartet.

4. LED-Anzeige
5. Teflon-Dichtungsband
6. Abluftöffnung
7. Taste Entriegeln
8. Dichtung
9. Dichtungssilikonband
10. Begrenzer

BETRIEB

1. Legen Sie die ausgewählten Produkte in den vorbereiteten Folienbeutel und lassen Sie oben auf dem Beutel genügend Platz.
2. Öffnen Sie den Deckel des Geräts und setzen das offene Ende des Beutels so ein, dass sich seine Oberkante in der Vakuumkammer zwischen den Dichtungen befindet und am Begrenzer anliegt.
3. Schließen Sie den Deckel. Die Tasten zum Entriegeln des Deckels sollten ein Klickgeräusch erzeugen.
4. Drücken Sie die Taste VAC SEAL, um den Luftansaug- und Dichtungsprozess zu starten. Das Gerät schaltet sich nach Beendigung des Prozesses automatisch aus.
5. Um die Menge der abgesaugten Luft manuell zu steuern, verwenden Sie die Taste PULSE. Luft wird nur abgesaugt, solange die Taste gedrückt wird.
6. Wenn Sie Beutel von der Rolle verwenden, schneiden Sie die ausgewählte Länge der Folie von der Rolle ab und legen dann eines der offenen Enden so auf das offene Gerät, dass sich seine Oberkante in der Vakuumkammer zwischen den Dichtungen befindet.
7. Schließen Sie den Deckel des Geräts. Die Tasten zum Entriegeln des Deckels sollten ein Klickgeräusch erzeugen.
8. Drücken Sie die Taste SEAL, um den Beutel zu verschließen. Die übrigen Schritte sind die gleichen wie bei der Verwendung fertiger Beutel.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung von der Stromversorgung.
2. Verwenden Sie zum Reinigen ein weiches, mit Wasser angefeuchtetes Tuch oder ein Papiertuch.
3. Um hartnäckige Speisereste zu entfernen, verwenden Sie ein in Seifenwasser getränktes Tuch.
4. Trocknen Sie das Gerät nach der Reinigung gründlich.
5. Es wird empfohlen, wenn das Gerät nicht benutzt wird, mit geöffnetem Deckel aufzubewahren.

SPECIFIKACE

TECHNISCHE DATEN

Breite Dichtungslinie
 Versiegelungsbreite: 30 cm
 Vakuum: -0,6 bar
 Leistung: 70 W
 Stromversorgung: 220 – 240 V, 50 Hz

PHYSIKALISCHE PARAMETER

Abmessungen: 372 x 70 x 60 mm
 Gewicht: 610 g

IM SET

5 Vakuumbbeutel 20 x 30 cm

DE



Deutsch
Korrekte Entsorgung dieses Produkts
(Elektromüll)



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)
 Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. serwis@lechpol.pl

Thank you for purchasing TEESA appliance. Read this instruction manual and keep it for future reference. Producer does not take responsibility for damages caused by inappropriate handling and use of the product.

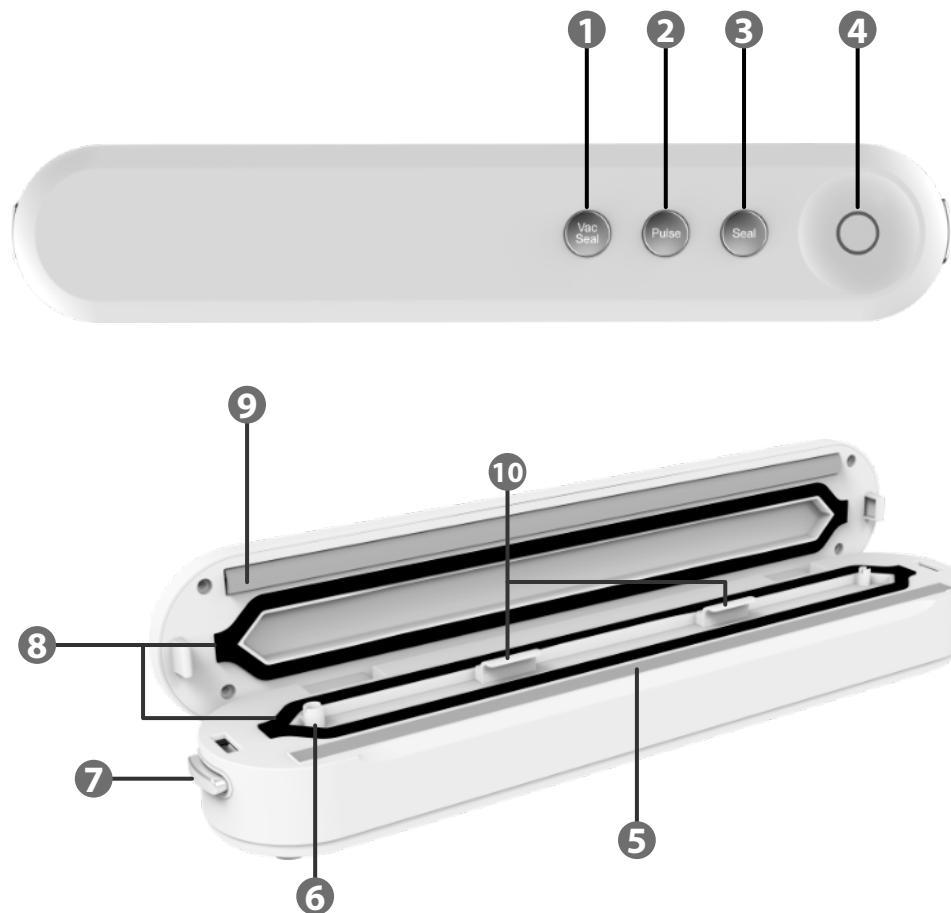
SAFETY INSTRUCTIONS

In order to reduce the risk of injuries or damages, follow basic safety precautions applied when using any electrical device, including the following:

1. Read the entire instruction manual before you start installation and assembly and keep it for future reference. Keep the manual for future reference.
2. Before connecting the device to power supply socket, make sure the voltage indicated on the device corresponds to the voltage in the power supply socket.
3. Place the device on a flat and stable surface.
4. Protect this device from shock and being dropped.
5. Clean this device in accordance to instructions listed in Cleaning and Maintenance section.
6. ALWAYS turn off the device and disconnect it from the mains supply:
 - if it's not operating correctly
 - if there's an uncommon voice when using
 - before disassembling the device
 - before cleaning
 - when not in use
7. When you disconnect the power cord of the device, grasp and pull the plug, not the cord/cable.
8. This appliance may be used by children who are above 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they are supervised and guided by a person who is responsible for their safety in a cautious manner for all the safety precautions being understood and followed. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Children should not perform cleaning and servicing of the device unsupervised.
9. Keep the device and AC adapter away from heat, water, moisture, sharp edges and any other factor which may damage the appliance or its cord.
10. Do not place the appliance in water or any liquid; nor handle/use it with wet or moist hands.
11. Do not use the product for purposes different from displayed in this operating manual.
12. Do not use unauthorized accessories.
13. Appliance for household use only. Do not use it for commercial or industrial purposes. Device for indoor use only.
14. DO NOT use this device if the AC adapter is damaged or the appliance is broken.
15. Do not attempt to repair this device yourself. Only authorized and qualified personnel may repair this device. The device has no user serviceable parts inside.
16. Do not place the device on soft surfaces such as a bed or sofa, as this could cause the device to tip over.

EN

PRODUCT DESCRIPTION



1. **VAC SEAL** - When pressed, the air is sucked out and the foil is sealed.
2. **PULSE** - Pressing and holding down sucks air until the button is held down.
3. **SEAL** - Pressing starts the sealing process without air suction.
4. LED indicator

5. Teflon sealing tape
6. Air suction opening
7. Release button
8. Sealing gasket
9. Sealing silicone tape
10. Stopper

OPERATION

1. Place the selected products in the prepared foil bag, leaving enough free space in the upper part of the bag.
2. Open the lid of the device and insert the open end of the bag so that its top edge is in the vacuum chamber between the seals and rests against the stopper.
3. Close the hatch. The hatch release buttons should make a clicking sound.
4. Press the VACUUM SEAL button to start the air suction and sealing process. The device will automatically turn off after finishing work.
5. To manually control the amount of extracted air, use the PULSE button. Air will only be sucked out while the button is pressed.
6. When using bags from a roll, cut off the selected length of the foil from the roll, and then put one of the open ends on the open device so that its upper edge is in the vacuum chamber between the seals.
7. Close the hatch. The hatch release buttons should make a clicking sound.
8. Press the SEAL button to seal the bag. The rest of the steps are the same as when using ready-made bags.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Before each cleaning, disconnect the device from the power supply.
2. For cleaning, use a soft cloth moistened with water or a paper towel.
3. To clean stubborn food residue stains, use a cloth soaked in soapy water..
4. After cleaning, dry the device thoroughly.
5. It is recommended to leave the device when not in use with the hatch open.

SPECIFICATION

TECHNICAL DATA

Wide sealing line
 Sealing width: 30 cm
 Vacuum: -0,6 bar
 Power: 70 W
 Power supply: 220 - 240 V, 50 Hz

PHYSICAL PARAMETERS

Dimensions: 372 x 70 x 60 mm
 Weight: 610 g

IN SET

5 vacuum bags 20 x 30 cm



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.



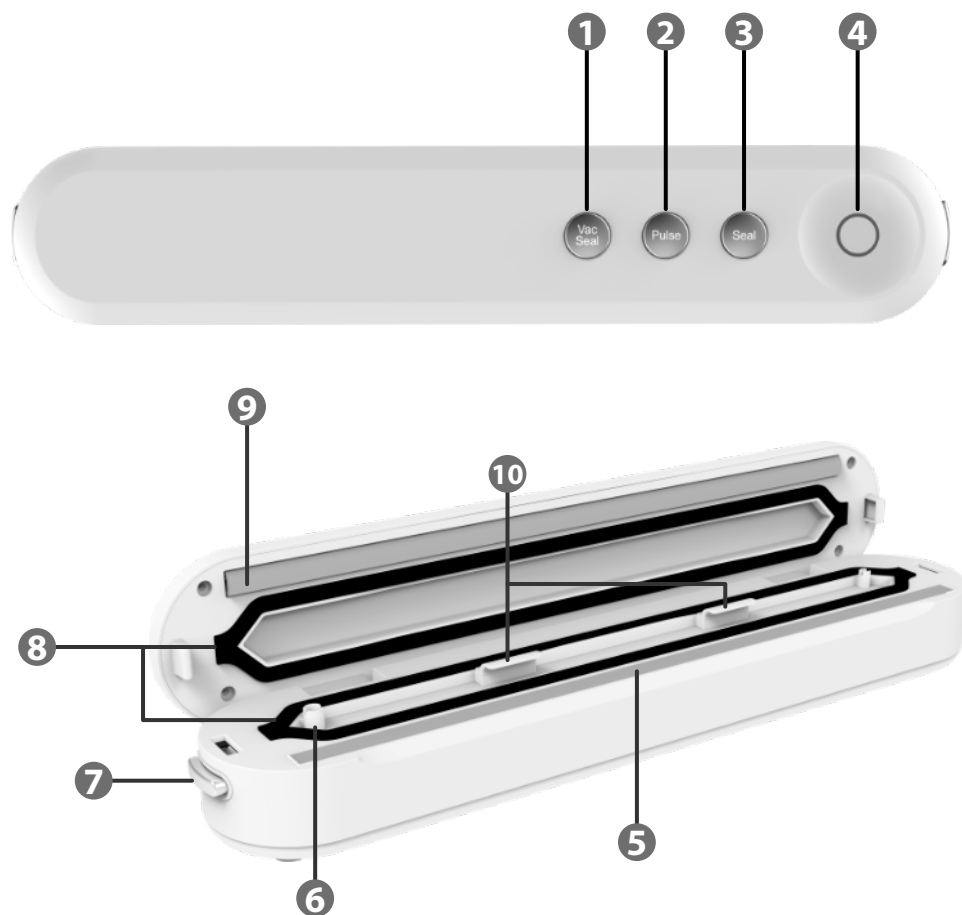
Merci d'avoir acheter l'appareil TEESA. Avant l'utilisation de l'appareil, lire attentivement le mode d'emploi et le garder pour une consultation ultérieure. Le fabricant n'est pas responsable d'une utilisation inappropriée du produit..

SÉCURITÉ

Pour éviter les dommages et les blessures, respecter les consignes de sécurité essentielles appliquées pour l'utilisation des appareils électriques, y compris celles détaillées ci-après:

1. Avant l'utilisation, lire attentivement le mode d'emploi, même si un appareil similaire a déjà été utilisé. Garder le mode d'emploi pour le consulter ultérieurement.
2. Avant de brancher l'appareil, vérifier la conformité de la tension de courant dans la prise secteur avec la tension de l'appareil.
3. Placer l'appareil sur une surface stable et plane.
4. Protéger l'appareil contre les chutes et les chocs.
5. Nettoyer l'appareil conformément aux consignes indiquées dans la rubrique « Nettoyage et Entreposage ».
6. Toujours éteindre l'appareil et le débrancher de l'alimentation électrique :
 - si l'appareil ne fonctionne pas correctement,
 - si le bruit produit par l'appareil n'est pas typique pour son fonctionnement ou témoigne d'une anomalie,
 - avant le démontage,
 - avant le nettoyage,
 - si l'appareil n'est pas utilisé.
7. Pour débrancher l'appareil de l'alimentation, saisir et tirer par la fiche. Ne jamais tirer par le câble.
8. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ainsi que par des personnes ne possédant pas d'expérience ni de connaissances, si ces personnes sont surveillées ou si des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été fournies, de manière à ce que tous les risques encourus soient compris. Informer les enfants que cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
9. Garder l'appareil et le chargeur loin des sources de chaleur, d'eau, d'humidité, de bords tranchants et d'autres facteurs qui pourraient endommager l'appareil ou le câble.
10. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau, ni l'utiliser avec les mains mouillées.
11. Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
12. Ne pas utiliser d'accessoires ni de pièces qui ne sont pas d'origine.
13. L'appareil est destiné à une utilisation domestique. Ne pas l'utiliser sur des sites commerciaux ou industriels. L'appareil est exclusivement destiné à une utilisation en intérieur.
14. Il est interdit d'utiliser l'appareil, si le chargeur est endommagé ou l'équipement ne fonctionne pas correctement.
15. Il est interdit de réparer l'appareil par vous-même. Seules les personnes autorisées et dûment qualifiées peuvent réparer l'appareil. L'appareil ne possède pas de pièces qui peuvent être réparées par l'utilisateur lui-même.
16. Ne pas placer l'appareil sur des surfaces qui ne sont pas solides, comme les lits ou les sofas, car ainsi l'appareil peut basculer et tomber.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. **VAC SEAL** - Une pression sur la touche entraîne l'aspiration de l'air et le scellement du film.
2. **PULSE** - Une pression sur la touche et le maintien de la touche pressée entraîne l'aspiration de l'air jusqu'au relâchement de la touche.
3. **SEAL** - Une pression sur la touche active uniquement la fonction de scellement sans l'aspiration de l'air.
4. Indicateur LED
5. Bande de scellement en téflon
6. Ouverture d'extraction d'air
7. Bouton de déverrouillage du capot
8. Joint
9. Bande de scellement en silicone
10. La butée

UTILISATION

1. Placez les produits sélectionnés dans le sac en aluminium préparé, en laissant suffisamment d'espace en haut du sac.
2. Ouvrir le capot de l'appareil et placer le côté ouvert du sachet de manière à ce que son bord supérieur se retrouve dans le compartiment sous vide entre les joints et repose sur la butée.
3. Fermer le capot. Les boutons de déverrouillage du capot doivent émettre un clic.
4. Appuyer sur la touche VACUUM SEAL pour lancer le processus d'aspiration de l'air et de scellement. L'appareil s'éteint automatiquement une fois le travail terminé.
5. Pour commander manuellement la quantité d'air aspiré, appuyer sur la touche PULSE. L'air sera aspiré seulement si la touche est pressée.
6. Si vous utilisez des sacs en rouleau, couper la longueur voulue du film sur le rouleau et ensuite, placer l'un des côtés ouverts sur l'appareil ouvert de façon à ce que son bord supérieur se retrouve dans le compartiment sous vide entre les joints.
7. Fermer le capot. Les boutons de déverrouillage du capot doivent émettre un clic.
8. Appuyer sur la touche SEAL pour sceller le sachet. Les autres étapes sont les mêmes que pour les sacs prêts à l'emploi.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

1. Avant chaque nettoyage, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
2. Pour nettoyer l'appareil, utiliser un chiffon doux humide ou un essuie-tout.
3. Utiliser un chiffon imbibé d'eau savonneuse pour éliminer les taches persistantes.
4. Après le nettoyage, sécher soigneusement l'appareil.
5. Il est conseillé de laisser l'appareil non utilisé le capot ouvert.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DONNÉES TECHNIQUES

Bande large de scellement
 Largeur de scellement : 30 cm
 Dépression : -0,6 bar
 Puissance : 70 W
 Alimentation : 220 – 240 V, 50 Hz

PARAMÈTRES PHYSIQUES

Dimensions : 372 x 70 x 60 mm
 Poids: 610 g

FOURNIS

5 sachets de mise sous vide 20 x30 cm



France
 Élimination appropriée du produit
 (déchets d'équipements électriques et électroniques)



Les marquages apposés sur le produit ou dans les textes y correspondants indiquent que l'appareil, une fois le délai d'usage passé, doit être éliminé avec les autres déchets ménagers. Pour éviter les effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine, suite à une élimination de déchets non contrôlée, veuillez séparer le produit des autres déchets et recycler de manière responsable, pour promouvoir la réutilisation des matériaux comme une pratique durable. Pour de plus amples informations concernant le lieu et le recyclage en toute sécurité du produit, les utilisateurs dans les ménages doivent contacter le distributeur chez qui ils ont acheté le produit ou une autorité locale compétente dans le domaine. Les utilisateurs dans les entreprises doivent contacter leur fournisseur et vérifier les conditions du contrat d'achat. Ne pas éliminer le produit avec d'autres déchets commerciaux.

Fabriqué en RPC pour Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. serwis@lechpol.pl

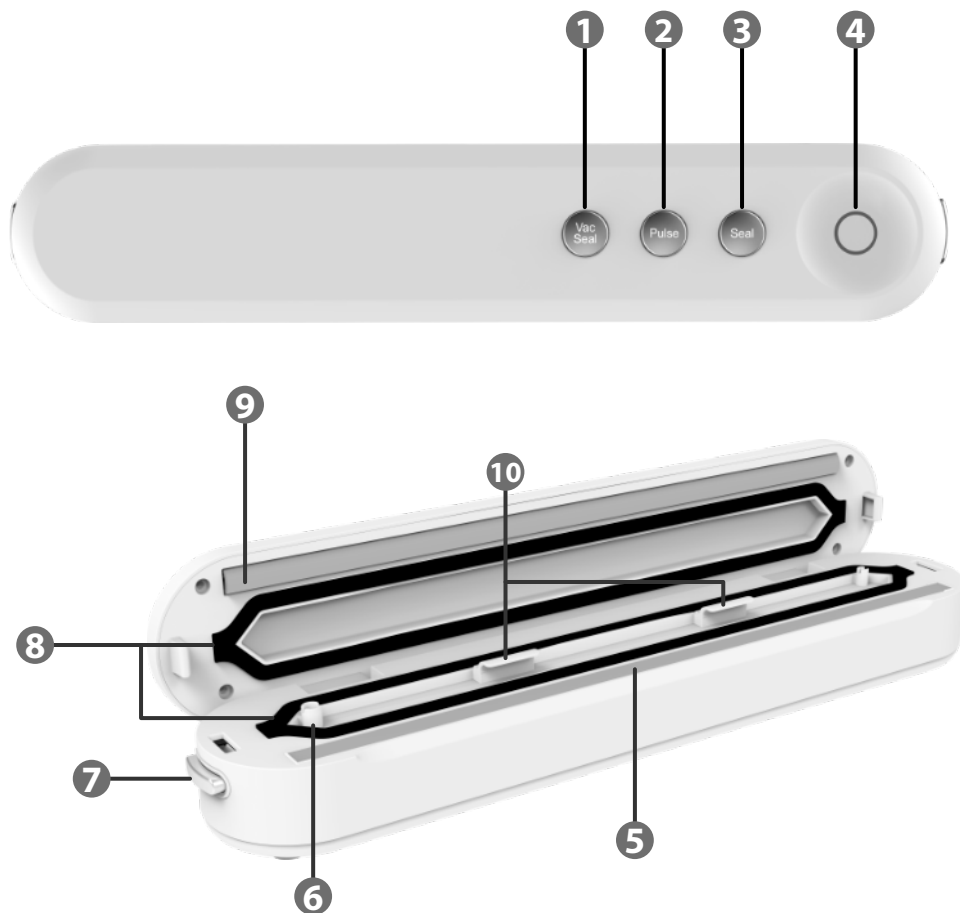
Σας ευχαριστούμε για την αγορά της συσκευής TEESA. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Ο παραγωγός δεν αναλαμβάνει την ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλο χειρισμό και χρήση του προϊόντος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, ακολουθήστε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας που εφαρμόζονται κατά τη χρήση οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

1. Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση και τη συναρμολόγηση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
2. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναφέρεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση στην πρίζα.
3. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
4. Προστατέψτε τη συσκευή από θερμές επιφάνειες και πτώση.
5. Καθαρίστε αυτήν τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στην ενότητα Καθαρισμός και συντήρηση.
6. ΚΛΕΙΣΤΕ ΠΑΝΤΑ τη συσκευή και αποσυνδέστε την από τη πρίζα:
 - εάν δεν λειτουργεί σωστά
 - εάν υπάρχει ασυνήθιστος ήχος κατά τη χρήση
 - πριν από την αποσυναρμολόγηση της συσκευής
 - πριν τον καθαρισμό
 - όταν δεν χρησιμοποιείται
7. Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής, πιάστε και τραβήξτε το φως και όχι το καλώδιο.
8. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν εποπτεύονται και καθοδηγούνται από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά του ένας προσεκτικός τρόπος για να καταναοούνται και να τηρούνται όλες οι προφυλάξεις ασφαλείας. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν καθαρισμό και συντήρηση της συσκευής χωρίς επίβλεψη.
9. Κρατήστε τη συσκευή και το μετασχηματιστή AC μακριά από θερμότητα, νερό, υγρασία, αιχμηρές άκρες και οποιονδήποτε άλλο παράγοντα που μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή το καλώδιο.
10. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε νερό ή υγρό. ούτε χειριστείτε / χρησιμοποιήστε τη με υγρά ή βρεγμένα χέρια.
11. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για διαφορετικούς σκοπούς από αυτούς που εμφανίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας.
12. Μην χρησιμοποιείτε μη εξουσιοδοτημένα αξεσουάρ.
13. Συσκευή μόνο για οικιακή χρήση. Μην το χρησιμοποιείτε για εμπορικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς. Συσκευή μόνο για εσωτερική χρήση.
14. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή εάν ο μετασχηματιστής AC είναι κατεστραμμένος ή η συσκευή έχει σπάσει.
15. Μην επιχειρήσετε να επιδιορθώσετε μόνοι σας αυτήν τη συσκευή. Μόνο εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο προσωπικό μπορεί να επισκευάσει αυτήν τη συσκευή. Η συσκευή δεν διαθέτει εξαρτήματα που να επισκευάζονται από τον χρήστη.
16. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε μαλακές επιφάνειες όπως κρεβάτι ή καναπέ, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ανατροπή της συσκευής.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



1. **VAC SEAL** - Όταν πιέζεται, ο αέρας απορροφάται και το φύλλο σφραγίζεται.
2. **PULSE** - Πατώντας και κρατώντας πατημένο, απορροφά αέρα μέχρι να κρατηθεί πατημένο το κουμπί.
3. **SEAL** - Το πάτημα ξεκινά τη διαδικασία στεγανοποίησης χωρίς αναρρόφηση αέρα.
4. Ένδειξη LED
5. Ταινία σφράγισης τεφλόν
6. Άνοιγμα εξαγωγής αέρα
7. Κουμπί απελευθέρωσης
8. Φλάντζα στεγανοποίησης
9. Ταινία σιλικόνης σφραγίσματος
10. Στοπ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Τοποθετήστε τα επιλεγμένα προϊόντα στην έτοιμη σακούλα αλουμινίου, αφήνοντας αρκετό χώρο στο πάνω μέρος της σακούλας.
2. Ανοίξτε το πτερύγιο της συσκευής και τοποθετήστε το ανοιχτό άκρο της σακούλας έτσι ώστε το άνω άκρο της να βρίσκεται στο θάλαμο κενού μεταξύ των σφραγίδων και να ακουμπά στο στοπ.
3. Κλείστε το καπάκι. Τα κουμπιά απελευθέρωσης του καπακιού πρέπει να κάνουν έναν ήχο κλικ.
4. Πατήστε το κουμπί VAC SEAL για να ξεκινήσετε τη διαδικασία αναρρόφησης και στεγανοποίησης αέρα. Η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά την ολοκλήρωση της εργασίας.
5. Για να ελέγξετε χειροκίνητα την ποσότητα του εξαγόμενου αέρα, χρησιμοποιήστε το κουμπί PULSE. Ο αέρας θα αναρροφάται μόνο όταν πατηθεί το κουμπί.
6. Εάν χρησιμοποιείτε σακούλες από ρολό, κόψτε το επιλεγμένο μήκος του φύλλου από το ρολό και, στη συνέχεια, τοποθετήστε ένα από τα ανοιχτά άκρα στην ανοιχτή συσκευή έτσι ώστε το άνω άκρο του να βρίσκεται στο θάλαμο κενού μεταξύ των σφραγισμάτων.
7. Κλείστε το καπάκι. Τα κουμπιά απελευθέρωσης του καπακιού πρέπει να κάνουν έναν ήχο κλικ.
8. Πατήστε MONO το κουμπί SEAL για να σφραγίσετε την σακούλα. Τα υπόλοιπα βήματα είναι τα ίδια με εκείνα της χρήσης έτοιμων σακουλών. Τα υπόλοιπα βήματα είναι τα ίδια με εκείνα της χρήσης έτοιμων σακουλών.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Πριν από κάθε καθαρισμό, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
2. Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί βρεγμένο με νερό ή χαρτοπετσέτα.
3. Για τον καθαρισμό των επίμονων λεκέδων υπολειμμάτων τροφίμων, χρησιμοποιήστε ένα πανί εμποτισμένο με σαπουνόνερο.
4. Μετά τον καθαρισμό, στεγνώστε καλά τη συσκευή.
5. Συνιστάται να αφήνετε τη συσκευή όταν δεν χρησιμοποιείται με ανοιχτό το καπάκι.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Ευρεία γραμμή στεγανοποίησης

Πλάτος στεγανοποίησης: 30 cm

Vacuum: -0,6 bar

Ισχύς: 70 W

Τροφοδοσία: 220 - 240 V, 50 Hz

ΦΥΣΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Διαστάσεις: 372 x 70 x 60 mm

Βάρος: 610 g

ΣΕ ΣΕΤ

5 σακούλες κενού 20 x 30 cm



Ελληνικά
Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος
(Απορρίμματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)



(Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα χωριστής συλλογής) Αυτή η σήμανση που αναγράφεται στο προϊόν ή στη βιβλιογραφία του, υποδηλώνει ότι δεν θα πρέπει να διατίθεται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα στο τέλος της ζωής του. Για να αποφευχθεί πιθανή βλάβη στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη των αποβλήτων, διαχωρίστε τα από άλλα είδη αποβλήτων και ανακυκλώστε με υπευθυνότητα για την προώθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να επικοινωνήσουν είτε με τον έμπορο λιανικής πώλησης από τον οποίο αγόρασαν αυτό το προϊόν είτε με το γραφείο της τοπικής κυβέρνησης για λεπτομέρειες σχετικά με το πού και πώς μπορούν να πάρουν αυτό το στοιχείο για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση. Οι επιχειρηματικοί χρήστες πρέπει να επικοινωνούν με τον προμηθευτή τους και να ελέγχουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της σύμβασης αγοράς. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αναμειχθεί με άλλα εμπορικά απόβλητα για απόρριψη.

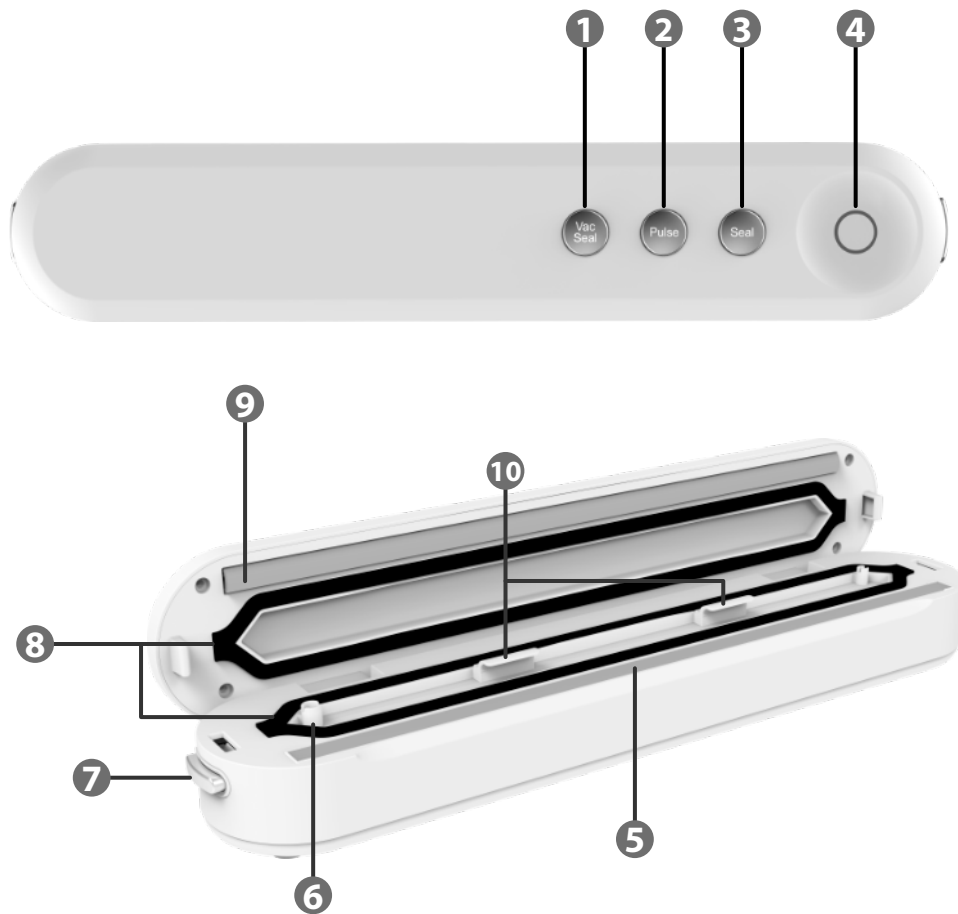
Κατασκευάστηκε στην Κίνα για την Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. serwis@lechpol.pl

BIZTONSÁGI KÉRDÉSEK

AA készülék meghibásodása és sérülések elkerülése érdekében mindig tartsa be az alapvető biztonsági előírásokat az elektromos készülékek használatakor, kifejezetten az alább leírtak tekintetében:

1. A használat előtt alaposan tanulmányozza át ezen kezelési útmutatót, még akkor is, ha korábban már használt ehhez hasonló készüléket. Az útmutatót tartsa elérhető helyen a későbbi felhasználáshoz.
2. A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze a feszültséget, hogy az megegyezik e a készülékkel és a hálózati csatlakozóval.
3. A készüléket stabil, egyenes felületre kell helyezni.
4. A készüléket óvja a leeséstől és rázkódástól.
5. A készüléket tisztítsa a „Tisztítás és Tárolás” fejezetben leírt tisztítási és tárolási tanácsoknak megfelelően.
6. Mindig ki kell kapcsolni a készüléket és kihúzni az áramforrásból:
 - ha a készülék nem működik megfelelően,
 - ha a készülékből jövő zajok nem normálisak, vagy meghibásodásról árulkodnak,
 - szétszerelés előtt,
 - tisztítás előtt,
 - ha már nem használja.
7. Mindig ki kell kapcsolni a készüléket és kihúzni az áramforrásból:
 - ha a készülék nem működik megfelelően,
 - ha a készülékből jövő zajok nem normálisak, vagy meghibásodásról árulkodnak,
 - szétszerelés előtt,
 - tisztítás előtt,
 - ha már nem használja.
8. Az alábbi készülék legalább 8 évnél idősebb gyermekek által kezelhető és fizikailag, szellemileg, érzékileg sérült személyek által, továbbá olyan személyek által, kik nem rendelkeznek tapasztalattal, vagy a készülék ismeretével, amennyiben felügyelet biztosított, vagy oktatás történt a készülék biztonságos használatát illetően és az ezzel kapcsolatos veszélyhelyzetek megértésére nem kerültek. Ki kell oktatni a gyermekeket, hogy a készülék nem játékszer. Gyermekek nem végezhetik a készülék tisztítását, vagy karbantartását felügyelet nélkül.
9. A készüléket és a tápkábelt tartsa távol hőforrástól, víztől, párától, éles sarkoktól és egyéb olyan hatásoktól, melyek a készülék, vagy annak tápkábelének meghibásodását, sérülését okozhatják.
10. Ne merítse a készüléket folyadékba és ne érintse nedves kézzel.
11. Ne használja a készüléket egyéb célra, mint ezen használati útmutatóban szerepel.
12. Ne használjon nem eredeti alkatrészeket.
13. A készülék kizárólag otthoni használatra. Ne használja a készüléket közüzemekben, gyárakban. A készüléket kizárólag csak belső térben használja.
14. Tilos a készüléket használni, ha a tápkábel sérült, vagy az eszköz nem működik megfelelően.
15. Tilos a készülék saját kezű javítása. Kizárólag felhatalmazott és szakképzett személyek javíthatják a készüléket. A készülék nem tartalmaz olyan alkatrészt, mely saját kezűleg javítható lenne.
16. Ne helyezze a készüléket puha felületre, mint például ágy, vagy kanapé, ugyanis ez a készülék felborulásához vezethet.

KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA



1. **VAC SEAL** - Megnyomása eredményezi a levegő kiszívását és a fólia lezárását.
2. **PULSE** - Megnyomása és nyomva tartása eredményezi a levegő kiszívását a gomb nyomva tartása alatt.
3. **SEAL** - Megnyomása kapcsolja be a lezárási folyamatot levegő kiszívás nélkül.
4. LED kijelző

5. Teflon hegesztő szalag
6. Légelszívó nyílás
7. Fedél nyitó gomb
8. Tömítés
9. Szilikon szalag a lezáráshoz
10. Ütközőnek

KEZELÉS

1. Helyezze a kiválasztott termékeket az előkészített fóliatásakba, és hagyjon elegendő helyet a táska tetején.
2. Nyissa ki a készülék fülecskáját, és helyezze be a zsák nyitott végét úgy, hogy a felső szélé a vákuumkamrába kerüljön a tömítések közé, és az ütközőnek támaszkodjon.
3. Zárja le a fedelet. A fedél lezáró gomb kattánás hangot kell adjon.
4. Meg kell nyomni a "VACUUM SEAL" gombot a levegő kiszívtyúzásához és a lezáráshoz. A készülék automatikusan kikapcsol a folyamat végén.
5. A kézi levegő szivattyúzás mennyiségének kezeléséhez használja a PULSE gombot. A levegő csak akkor szívódik ki, mikor a gomb nyomva van.
6. Ha tekercsből készült zacskókat használ, vágja le a kívánt hosszúságú fóliát, majd helyezze az egyik nyitott végét a nyitott egységre úgy, hogy a felső szélé a vákuumkamrába kerüljön a tömítések közé.
7. Zárja le a fedelet. A fedél lezáró gomb kattánás hangot kell adjon.
8. Meg kell nyomni a SEAL gombot a zacskó lezáráshoz. A többi lépés ugyanaz, mint a kész zsákok használatakor.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

1. Minden tisztítás előtt a készüléket le kell csatlakoztatni az áramellátásról.
2. A tisztításhoz használjon vízzel enyhén átitatott törlőkendőt, vagy papír törlőkendőt.
3. A makacs ételmaradék szennyeződések eltávolításához használjon szappanos vízzel átitatott törlőkendőt.
4. A tisztítást követően alaposan szárítsa meg a készüléket.
5. Ajánlott a nem használt készülék nyitott állapotban való tárolása.

TERMÉKLEÍRÁS

MŰSZAKI ADATOK

Széles hegesztési csík
 Hegesztési szélesség: 30 cm
 Túlnyomás: -0,6 bar
 Teljesítmény: 70 W
 Tápellátás: 220 - 240 V, 50 Hz

FIZIKAI PARAMÉTEREK

Méret: 372 x 70 x 60 mm
 Súly: 610 g

A KÉSZLETBEN

5 vákuum zacskó 20 x 30 cm

HU



Maygar
 Megfelelő hulladék kezelés
 (használt elektromos és elektronikus eszközök)



A terméken vagy a kapcsolódó szövegekben található jelölés azt jelzi, hogy élettartama végén nem szabad más háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Az ellenőrizetlen hulladékkezelés következtében a környezet és az emberi egészség károsodásának elkerülése érdekében kérjük, különítse el a terméket más hulladékfajtáktól, a felelősségteljes újrahasznosítás, az anyagi erőforrások újra felhasználásának, mint állandó gyakorlatnak az elősegítése érdekében. A háztartási felhasználók a termék környezetre nem káros újra hasznosításának érdekében vegyék fel a kapcsolatot a kiskereskedői hálózattal, ahol vették a terméket, vagy a helyi hatóságokkal, hogy információt szerezzenek, hogy hol és milyen módon semmisíthetik meg a terméket. Az üzleti felhasználóknak kapcsolatba kell lépniük beszállítójukkal, és ellenőrizniük kell a vételi szerződés feltételeit. A terméket nem szabad más kommunális hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Gyártotta CHRL a Lechpol Electronics Leszek Sp.k., Garwolińska utca 1, 08-400 Miętne. serwis@lechpol.pl

Bedankt voor het aanschaffen van het TEESA-apparaat. Voor gebruik zorgvuldig kennis nemen van de inhoud van de handleiding en bewaar deze voor toekomstig gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor oneigenlijk gebruik en bediening van dit apparaat.

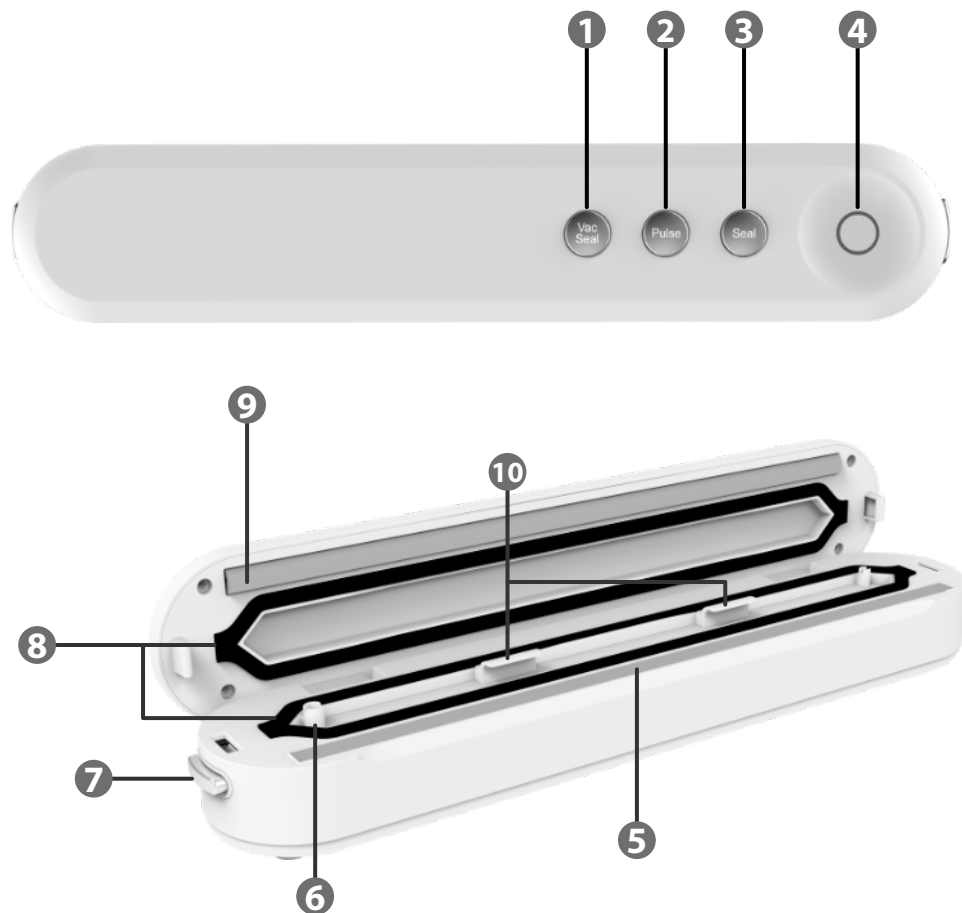
VELIGHEIDSKWESTIES

Om schade of letsel te voorkomen, moeten elementaire veiligheidsmaatregelen worden gevolgd voor het omgaan met elektrische apparatuur, inclusief de hieronder vermelde maatregelen:

1. Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, ook als u eerder soortgelijke apparatuur heeft gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.
2. Controleer voordat u het apparaat aansluit of de spanning van het stopcontact en het apparaat compatibel zijn.
3. Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond.
4. Bescherm het apparaat tegen vallen en schokken.
5. Reinig het apparaat volgens de instructies in het hoofdstuk "Reiniging en opslag".
6. Schakel het apparaat altijd uit en koppel het los van het lichtnet:
 - als het apparaat niet goed werkt,
 - als de geluiden van de werking van het apparaat niet standaard zijn of een anomalie aangeven,
 - vóór demontage,
 - voor het reinigen,
 - als het niet gebruikt wordt.
7. Als u het apparaat loskoppelt van het lichtnet, houd dan de stekker vast en trek eraan, nooit aan het snoer / kabel trekken.
8. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar oud en door mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens, evenals door personen die geen ervaring hebben en niet vertrouwd zijn met het apparaat, mits toezicht wordt gehouden of instructies over het gebruik ervan worden gegeven, zodat de gevaren worden begrepen en de apparatuur op een veilige manier door de betrokkene kan worden gebruikt. Kinderen moeten worden geïnstrueerd om het apparaat niet als speelgoed te behandelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag onder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
9. Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van hitte, water, vocht, scherpe randen en andere factoren die het apparaat of de kabel kunnen.
10. Dompel het apparaat niet onder in water en gebruik het niet met natte handen.
11. Gebruik het apparaat niet voor een ander doel dan beschreven in deze handleiding.
12. Alleen originele accessoires en onderdelen gebruiken.
13. Het apparaat is alleen bedoeld voor thuisgebruik. Niet gebruiken in commerciële of industriële omgevingen. Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
14. Het is verboden om het apparaat te gebruiken als het netsnoer beschadigd is of als het apparaat niet goed werkt.
15. Het is verboden om het apparaat zelf te repareren. Alleen geautoriseerde en gekwalificeerde personen mogen het apparaat repareren. Het apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd.
16. Plaats geen voorwerpen op de luchtinlaat - / uitlaatopeningen.
17. Dek de luchtinlaat - / uitlaatopeningen niet af! Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
18. Plaats het apparaat niet op zachte oppervlakken zoals een bed of bank, aangezien het apparaat hierdoor kan kantelen.

NL

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT



1. **VAC SEAL** - Door te drukken wordt de lucht afgezogen en wordt de folie geseald.
2. **PULSE** - Wanneer ingedrukt en vastgehouden, wordt lucht afgezogen zolang de knop wordt vastgehouden.
3. **SEAL** - Door hierop te drukken wordt het sealproces gestart zonder luchtafzuiging.

4. LED-indicator
5. Teflon afdichtingstape
6. Luchtafvoeropening
7. Deksel ontgrendelingsknop
8. Pakking
9. Siliconen tape voor sealen
10. Limiter

BEDIENING

1. Plaats de geselecteerde producten in de voorbereide foliezak en laat voldoende ruimte aan de bovenkant van de zak.
2. Open de klep van het apparaat en plaats het open uiteinde van de zak zodanig dat de bovenrand zich in de vacuümkamer tussen de afdichtingen bevindt en tegen de stop rust.
3. Sluit de klep. De ontgrendelingsknoppen van de klep moeten een klikgeluid maken.
4. Druk op de knop "VAC SEAL" om het luchtafzuig- en sealingsproces te starten. Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld na het beëindigen van het werk.
5. Gebruik de PULSE-knop om de hoeveelheid afgezogen lucht handmatig te regelen. Lucht wordt alleen naar buiten gezogen als de knop wordt ingedrukt.
6. Als u zakken van een rol gebruikt, snijd de geselecteerde lengte folie van de rol en plaats één van de open uiteinden op het open apparaat zodat de bovenrand zich in de vacuümkamer tussen de pakkingen bevindt.
7. Sluit de klep. De ontgrendelingsknoppen van de klep moeten een klikgeluid maken.
8. Druk op de knop SEAL om de zak te sealen. De overige stappen zijn hetzelfde als bij het gebruik van kant-en-klare zakken.

ONDERHOUD EN REINIGING

1. Koppel het apparaat voor elke reiniging los van het lichtnet.
2. Gebruik voor het reinigen een zachte doek die is bevochtigd met water of een papieren handdoek.
3. Gebruik een in zeepsop gedrenkte doek om hardnekkige voedselresten te verwijderen.
4. Droog het apparaat na het reinigen grondig af.
5. Het wordt aanbevolen om het apparaat met de klep open te laten staan wanneer het niet wordt gebruikt.

SPECIFICATIE

TECHNISCHE GEGEVENS

Een brede seallijn
 Afdichtingsbreedte: 30 cm
 Onder druk: -0,6 bar
 Vermogen: 70 W
 Stroomvoorziening: 220 - 240 V, 50 Hz

FYSIEKE PARAMETERS

Afmetingen: 372 x 70 x 60 mm
 Gewicht: 610 g

IN DE LEVERING

5 vacuümzakken 20 x 30 cm

KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć uszkodzeń lub obrażeń, należy przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa stosowanych przy obsłudze urządzeń elektrycznych, włączając te wyszczególnione poniżej:

1. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, nawet w przypadku wcześniejszego używania podobnego sprzętu. Instrukcję należy zachować w celu późniejszego wykorzystania.
2. Przed podłączeniem urządzenia, należy sprawdzić zgodność napięcia prądu gniazda sieciowego i urządzenia.
3. Urządzenie należy umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
4. Urządzenie należy chronić przed upadkiem i wstrząsami.
5. Urządzenie należy czyścić zgodnie z wytycznymi wskazanymi w dziale „Czyszczenie i konserwacja”.
6. Należy zawsze wyłączać urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania:
 - gdy urządzenie nie działa poprawnie,
 - jeśli odgłosy pracy urządzenia nie są standardowe lub świadczą o anomalii,
 - przed demontażem,
 - przed czyszczeniem,
 - jeśli nie jest używane.
7. Odłączając urządzenie od źródła zasilania, należy chwycić i pociągnąć za wtyczkę, nigdy za kabel/sznur.
8. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, a także te, które nie posiadają doświadczenia i nie są zaznajomione ze sprzętem, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Należy poinstruować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki. Dzieci nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu bez nadzoru.
9. Urządzenie i zasilacz należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, wody, wilgoci, ostrych krawędzi oraz innych czynników, które mogłyby spowodować uszkodzenie tego urządzenia.
10. Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani obsługiwać go mokrymi dłońmi.
11. Nie należy używać urządzenia w innym celu niż opisanym w poniższej instrukcji.
12. Nie należy używać nieoryginalnych akcesoriów ani części.
13. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego. Nie należy używać go w obiektach komercyjnych ani przemysłowych. Urządzenie wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
14. Zabrania się używać urządzenia, jeśli zasilacz został uszkodzony lub sprzęt nie działa prawidłowo.
15. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. Jedynie osoby do tego upoważnione i wykwalifikowane mogą naprawiać urządzenie. Urządzenie nie posiada części, które mogłyby być naprawione własnoręcznie przez użytkownika.
16. Nie należy umieszczać urządzenia na miękkich powierzchniach takich jak łóżko czy kanapa, ponieważ mogłoby to doprowadzić do przewrócenia się urządzenia.



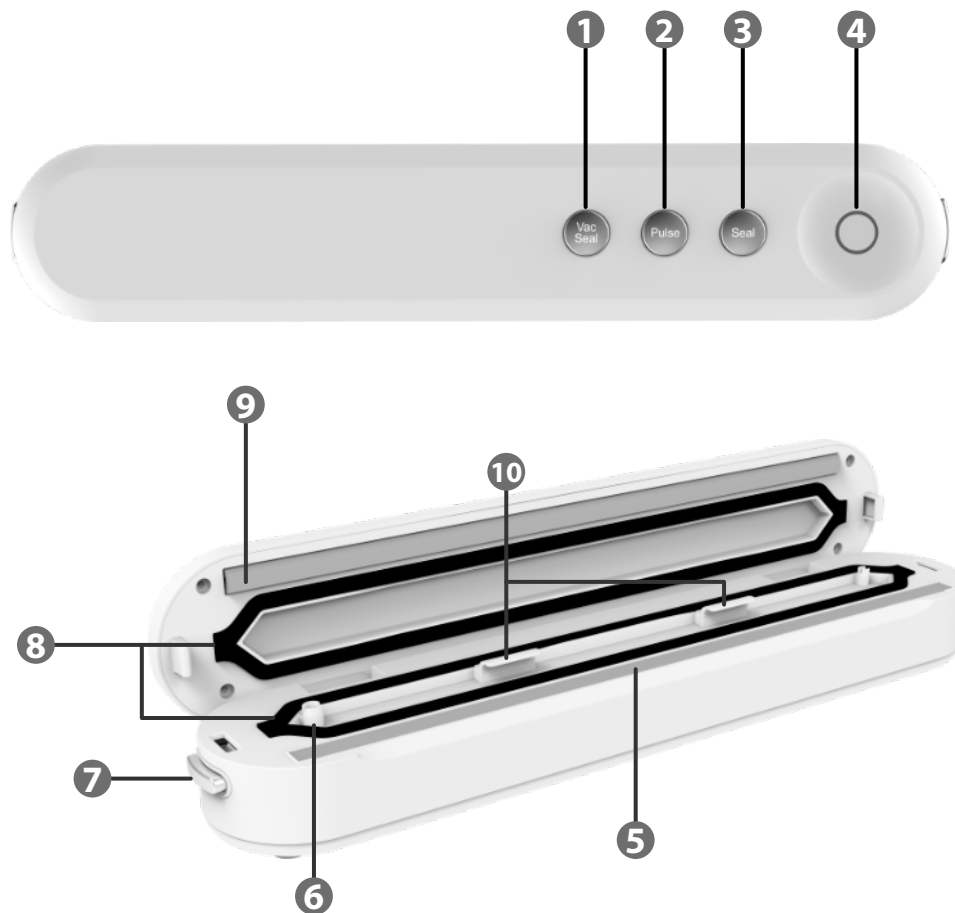
Netherlands
 Correcte verwijdering van het product
 (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)



De markering op het product of in gerelateerde teksten geeft aan dat het aan het einde van zijn levensduur niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om schade aan het milieu en de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u het product van andere soorten afval te scheiden en op een verantwoorde manier te recycleren om het hergebruik van materiële bronnen als een permanente handelwijze te promoten. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze het product hebben gekocht of met de plaatselijke overheid voor informatie over waar en hoe ze dit product, met oog op het milieu, kunnen recycleren. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de voorwaarden van het koopcontract raadplegen. Het product mag niet worden weggegooid met ander consumptie-afval.

Gemaakt in de VRC voor Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. serwis@lechpol.pl

OPIS PRODUKTU



1. **VAC SEAL** - Naciśnięcie powoduje odessanie powietrza i zgrzanie folii.
2. **PULSE** - Naciśnięcie i przytrzymanie powoduje odsysanie powietrza do momentu trzymania przycisku.
3. **SEAL** - Naciśnięcie włącza proces samego zgrzewania bez odsysania powietrza.
4. Wskaźnik LED
5. Teflonowa taśma zgrzewająca
6. Otwór odsysania powietrza
7. Przycisk zwalniania pokrywy
8. Uszczelka
9. Taśma silikonowa do zgrzewania
10. Ogranicznik

OBSŁUGA

1. Należy umieścić wybrane produkty w przygotowanym worku foliowym tak, aby zostawić wystarczającą ilość wolnej przestrzeni w górnej części worka.
2. Należy otworzyć klapę urządzenia i włożyć otwarty koniec worka tak, aby jego górna krawędź znajdowała się w komorze próżniowej pomiędzy uszczelkami i opierała się o ogranicznik.
3. Należy zamknąć klapę. Przyciski zwalniające klapę powinny wydać dźwięk kliknięcia.
4. Należy nacisnąć przycisk "VAC SEAL" aby rozpocząć proces odsysania powietrza i zgrzewania. Urządzenie automatycznie wyłączy się po skończonej pracy.
5. Aby ręcznie sterować ilością odessanego powietrza, należy użyć przycisku PULSE. Powietrze będzie odsysane tylko, gdy przycisk będzie wciśnięty.
6. W przypadku używania worków z rolki należy odciąć wybraną długość folii, a następnie jeden z otwartych końców położyć na otwartym urządzeniu tak, aby jego górna krawędź znajdowała się w komorze próżniowej pomiędzy uszczelkami.
7. Należy zamknąć klapę. Przyciski zwalniające klapę powinny wydać dźwięk kliknięcia.
8. Należy nacisnąć przycisk SEAL aby zgrzać worek. Pozostałe kroki są takie same jak w przypadku używania gotowych worków.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

1. Przed każdym czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od zasilania.
2. Do czyszczenia należy używać delikatnej zwilżonej w wodzie szmatki lub ręcznika papierowego.
3. Do wyczyszczenia trudnych plam po resztkach jedzenia należy użyć szmatki nasączonej wodą z mydłem.
4. Po czyszczeniu należy dokładnie osuszyć urządzenie.
5. Zaleca się zostawianie nieużywanego urządzenia z otwartą klapą.

SPECYFIKACJA

DANE TECHNICZNE

Szeroka linia zgrzewająca
Szerokość zgrzewania: 30 cm
Podciśnienie: -0,6 bar
Moc: 70 W
Zasilanie: 220 - 240 V, 50 Hz

PARAMETRY FIZYCZNE

Wymiary: 372 x 70 x 60 mm
Waga: 610 g

W ZESTAWIE

5 worków próżniowych 20 x 30 cm



Poland
Prawidłowe usuwanie produktu
(Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi. Taki sprzęt podlega selektywnej zbiórce i recyklingowi. Zawarte w nim szkodliwe substancje mogą powodować zanieczyszczenie środowiska i stanowić zagrożenie dla życia i zdrowia ludzi.

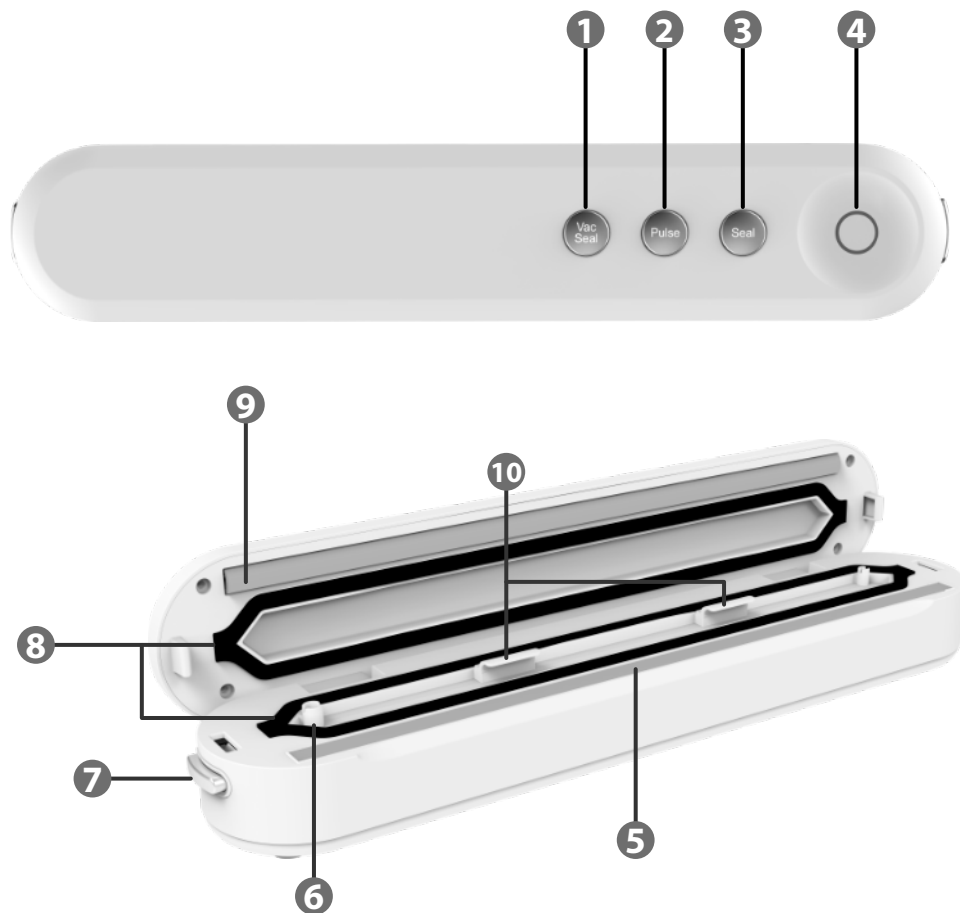
Wyprodukowano w CHRL dla Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. serwis@lechpol.pl

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Pentru a reduce riscul accidentărilor, respectați următoarele măsuri de siguranță atunci când folosiți un aparat electric:

1. Citiți întreg manualul de utilizare înainte de a începe instalarea și asamblarea. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
2. Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea indicată pe aparat corespunde cu tensiunea de la priză.
3. Puneți dispozitivul pe o suprafață plană și stabilă.
4. Feriți dispozitivul de șocuri și nu îl scăpați pe jos.
5. Curățați dispozitivul conform instrucțiunilor din capitolul curățare și întreținere.
6. Opriti întotdeauna dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare:
 - dacă nu funcționează normal
 - dacă face un zgomot neobișnuit când funcționează
 - înainte de a dezambla dispozitivul
 - înainte de curățare
 - când nu este utilizat
7. Când deconectați aparatul de la priză, prindeți și trageți de ștecher, nu de cablu.
8. Acest aparat nu poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani sau de către persoane cu capacități fizice și mentale reduse sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe, dacă nu sunt supravegheați sau nu li se acordă instruire cu privire la folosirea aparatului în siguranță și dacă nu înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea aparatului. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Menținerea uzuală și curățarea aparatului nu se va face de către copii fără supraveghere.
9. Păstrați dispozitivul și adaptorul AC departe de căldură, apă, umezeală, margini ascuțite și alți factori care pot deteriora aparatul sau cablul acestuia.
10. Nu puneți dispozitivul în apă sau alte lichide; nu îl manipulați/utilizați cu mâinile ude.
11. Nu utilizați produsul în alte scopuri decât cele indicate în manual.
12. Nu utilizați accesorii neautorizate.
13. Aparatul este doar pentru uz casnic. Nu îl utilizați în scopuri comerciale sau industriale. Dispozitivul este doar pentru utilizare în interior.
14. NU utilizați dispozitivul dacă adaptorul AC este deteriorat sau dacă aparatul este spart.
15. Nu încercați să reparați produsul. Doar personalul autorizat și calificat poate repara dispozitivul. Aparatul nu are componente care pot fi reparate de utilizator.
16. Nu puneți dispozitivul pe suprafețe moi, cum ar fi un pat sau o canapea, deoarece acest lucru ar putea cauza răsturnarea dispozitivului.

DESCRIEREA PRODUSULUI



1. **VAC SEAL** – Când este apăsat, aerul este aspirat și folia este sigilată.
2. **PULSE** – Apăsarea și menținerea apăsării aspiră aerul până când butonul este apăsat.
3. **SEAL** – Apăsarea începe procesul de etanșare fără aspirarea aerului.
4. Indicator LED
5. Bandă de etanșare din teflon
6. Orificiu de evacuare a aerului
7. Buton eliberare
8. Garnitură de etanșare
9. Bandă de silicon pentru etanșare
10. Opritor

FUNCTIONARE

1. Așezați produsele selectate în punga de folie pregătită, lăsând suficient spațiu în partea de sus a pungii.
2. Deschideți capacul dispozitivului și introduceți capătul deschis al pungii astfel încât marginea sa superioară să fie în camera de vidare dintre garnituri și să se sprijine pe opritor.
3. Închideți partea de sus a dispozitivului (trapa). Butonul de eliberare ar trebui să emită un click.
4. Apăsati butonul VAC SEAL pentru a porni aspirarea aerului și procesul de etanșare. Dispozitivul se va opri automat după terminarea procesului de lucru.
5. Pentru a controla manual cantitatea de aer extras, utilizați butonul PULSE. Aerul va fi aspirat numai în timp ce butonul este apăsat.
6. Dacă utilizați pungi de pe o rolă, tăiați lungimea selectată a foliei din rolă, apoi puneți unul dintre capetele deschise pe dispozitivul deschis, astfel încât marginea sa superioară să fie în camera de vidare dintre garnituri.
7. Închideți partea de sus a dispozitivului (trapa). Butonul de eliberare ar trebui să emită un click.
8. Apăsati butonul SEAL pentru a sigila punga. Restul pașilor sunt aceiași ca în cazul utilizării pungilor gata făcute.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Înainte de fiecare curățare, deconectați aparatul de la sursa de alimentare.
2. Pentru curățare, folosiți un material textil moale, ușor umezit cu apă sau un prosop de hârtie.
3. Pentru a curăța petele dure de reziduuri alimentare, utilizați un material textil umezit cu apă și detergent.
4. După curățare, uscați bine aparatul.
5. Este recomandat să lăsați dispozitivul cu trapa deschisă atunci când nu este utilizat.

SPECIFICAȚII

DATE TEHNICE

Linie lată de etanșare

Etanșare pe lungime mare: 30 cm

Vacuum: -0,6 bar

Putere: 70 W

Alimentare: 220 - 240 V, 50 Hz

PARAMETRI FIZICI

Dimensiuni: 372 x 70 x 60 mm

Greutate: 610 g

SETUL INCLUDE

5 pungi de vid 20 x 30 cm



Romania
Reciclarea corectă a acestui produs
(reziduuri provenind din aparatură electrică și electronică)



Marcaje de pe acest produs sau menționate în instrucțiunile sale de folosire indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte reziduuri din gospodărie atunci când nu mai este în stare de funcționare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului înconjurător sau a sănătății oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială. Este interzisă depozitarea deșeurilor de echipamente marcate cu simbolul unui coș de gunoi în mod necontrolat împreună cu alte deșeuri. Acest echipament este supus colectării și reciclării selective. Substanțele nocive pe care le conține pot provoca poluarea mediului și reprezintă o amenințare pentru sănătatea umană.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA. office@lechpol.ro

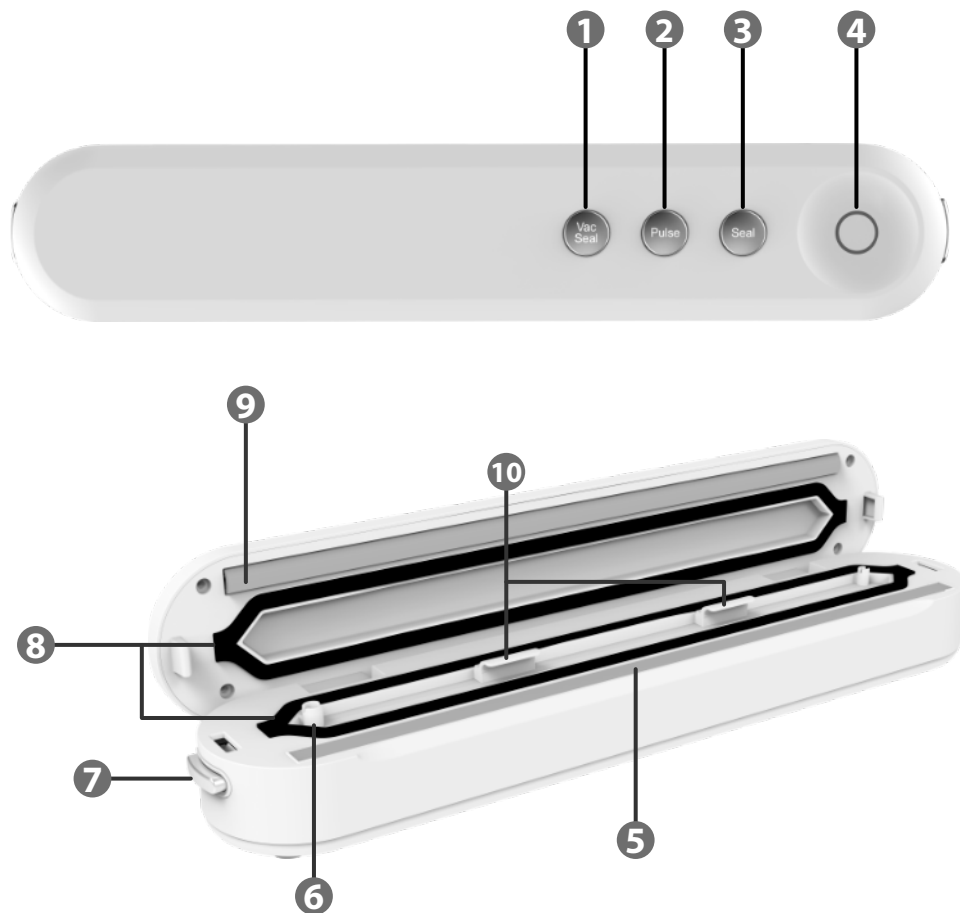
Đukujeme vám za zakúpenie zariadenia TEESA. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie. Výrobca nezodpovedá za nesprávne použitie produktu.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Aby ste predišli poškodeniu alebo zraneniu, dbajte počas používania na základné bezpečnostné opatrenia vrátane tých, ktoré sú uvedené nižšie:

1. Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie a to aj v prípade, že ste už podobné zariadenie používali. Tento návod si uschovajte pre neskoršie použitie.
2. Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na štítku spotrebiča zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.
3. Umiestnite zariadenie na rovný a stabilný povrch.
4. Chráňte zariadenie pred pádom a otrasmi.
5. Zariadenie čistite podľa pokynov uvedených v kapitole „Údržba a Čistenie“.
6. Vždy vypnite spotrebič a odpojte ho od zdroja napájania:
 - ak zariadenie nepracuje správne,
 - v prípade, že zariadenie vydáva neprírodný zvuk,
 - pred demontážou,
 - pred čistením,
 - ak sa nepoužíva.
7. Pri odpájaní spotrebiča od zdroja napájania uchopte a ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel/šnúru.
8. Toto zariadenie môžu používať deti vo veku najmenej 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú žiadne skúsenosti a nie sú s týmto zariadením oboznámené, ak je poskytnutý dohľad alebo poučenie o jeho používaní bezpečným spôsobom, tak aby bolo možné porozumieť možným rizikám. Deti by mali byť poučené, aby so spotrebičom nezaobchádzali ako s hračkou. Čistenie a údržbu zariadenia by deti nemali vykonávať bez dozoru.
9. Zariadenie a sieťový adaptér udržiavajte mimo dosahu zdrojov tepla, vody, vlhkosti, ostrých hrán a iných faktorov, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie tohto zariadenia.
10. Neponárajte zariadenie do vody ani ho neobsluhujte mokrymi rukami.
11. Nepoužívajte zariadenie na iný účel než je uvedený v tomto návode.
12. Nepoužívajte neoriginálne príslušenstvo ani diely.
13. Zariadenie je určené na domáce použitie. Nepoužívajte ho na komerčné a priemyselné účely. Zariadenie je určené iba na použitie v interiéri.
14. Je zakázané zariadenie používať, ak nefunguje správne alebo je napájač poškodený.
15. Je zakázané svojpomocne zariadenie opravovať. Iba oprávnené osoby a kvalifikovaný personál môže zariadenie opravovať. Zariadenie neobsahuje súčiastky, ktoré by mohli byť opravené samotným užívateľom.
16. Neumiestňujte spotrebič na mäkčké povrchy, ako je posteľ alebo pohovka, pretože by to mohlo spôsobiť jeho prevrátenie.

POPIS SPOTREBIČA



1. **VAC SEAL** – Stlačením sa odsaje vzduch a fólia sa zvarí.
2. **PULSE** – Stlačením a podržaním sa spustí odsávanie vzduchu (kým je tlačidlo stlačené).
3. **SEAL** – Stlačením sa spustí proces zvárania bez odsávania vzduchu.
4. Indikátor LED
5. Teflónová zváracia páska
6. Otvor na odsávanie vzduchu
7. Aretačné tlačidlo veka
8. Tesnenie
9. Silikónová páska na zváranie
10. Obmedzovač

POUŽITIE

1. Vložte vybrané výrobky do pripraveného fóliového vrečka a v hornej časti vrečka nechajte dostatočný priestor.
2. Otvorte veko zväračky a vložte otvorený koniec vrečka tak, aby sa jeho horná hrana nachádzala vo vákuovej komore medzi tesneniami a opieral sa o zarážku.
3. Zatvorte veko. Aretačné tlačidlá uvoľnenia veka by mali vydať zvuk zacvaknutia.
4. Stlačte tlačidlo VAC SEAL pre spustenie procesu odsávania a zvárania. Zariadenie sa po ukončení procesu automaticky vypne.
5. Pre manuálne nastavenie množstva odsávaného vzduchu použite tlačidlo PULSE. Vzduch bude odsávaný iba počas stlačenia tlačidla.
6. Ak používate vrečky z rolky, odstrihnite požadovanú dĺžku fólie a potom jeden z otvorených koncov položte na otvorenú jednotku tak, aby bol jeho horný okraj vo vákuovej komore medzi tesneniami.
7. Zatvorte veko. Aretačné tlačidlá uvoľnenia veka by mali vydať zvuk zacvaknutia.
8. Stlačte tlačidlo SEAL a uzatvorte vrečko. Ostatné kroky sú rovnaké ako pri použití hotových vrecúšok.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred každým čistením odpojte spotrebič od elektrickej siete.
2. Na čistenie používajte mäkkú handričku navlhčenú vo vode alebo papierovú vreckovku.
3. Na odstránenie odolných škvŕn od zvyškov jedla použite handričku namočenú v mydlovej vode.
4. Po vyčistení spotrebič dôkladne osušte.
5. Pokiaľ spotrebič nepoužívate, odporúča sa ho ponechať s otvoreným vekom.

ŠPECIFIKÁCIA

TECHNICKÉ PARAMETRE

Široký zvärací pás

Šírka zvaru: 30 cm

Sila odsávania: -0,6 bar

Príkon: 70 W

Napájanie: 220 - 240 V, 50 Hz

FYZICKÉ PARAMETRE

Rozmery: 372 x 70 x 60 mm

Hmotnosť: 610 g

OBSAH BALENIA

5 vákuových vreciek 20 x 30 cm



Slovensko
Správna likvidácia tohto produktu
(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)



(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddelte ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebitelia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.

Vyrobené v Číne pre Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. serwis@lechpol.pl

teesa®

www.teesa.pl